

臺灣繪本領域研究之回顧與展望

趙家民¹、楊璧璟²、蘇展平³

摘要

圖文書在台灣流行約有四、五年的時間，而「繪本」這個名詞卻不是新世代的產物，在過去繪本給予讀者的聯想是兒童的出版品，是給兒童觀看學習的圖畫書，真正讓讀者熟悉「繪本」這個概念，來自於「幾米旋風」。近幾年繪本市場從兒童到成人繪本市場的蓬勃，也讓繪本的讀者範圍更為廣泛。內文一部份根據2018年6月博客來網路書店前TOP30的排行榜，分析繪本出版產業出版社以及翻譯書籍的比例。另一部份本研究設定標準分析臺灣2017年至2008年近十年的相關學位論文進行統計及歸納，藉此了解臺灣繪本學術界各領域研究，在不同時間之發展情況與研究成果。本文將文獻資料分為研究方法使用以及研究對象這兩部分進行探討，總樣本文獻為1105篇，收錄在台灣碩博士論文知識加值系統中，利用文獻探討，彙整出繪本文獻的分析，更進一步去統計與歸納繪本趨勢的發展，以期呈現國內論文有關繪本領域文獻的完整樣貌。

關鍵字：繪本領域研究、文獻回顧、主題分析

¹ 南華大學旅遊事業管理學系 助理教授

² 南華大學旅遊事業管理學系 助理教授

³ 崇右影藝科技大學觀光旅遊管理系 兼任講師



一、緒論

隨著世代的演變，少子化的現象也日益遽增，在少子化的情形之下，家長對於孩童的教育也逐漸重視，不僅在課業上的課本注重，在課餘後的課外書也十分需要把關。繪本，意義上是一本有圖畫的書籍，而繪本內容不侷限在只有圖畫，也有圖文並茂的風格，不同的樣貌在於書籍作家的繪畫風格來作呈現。繪本讀者年齡分布越來越廣泛，從小到大人都有涉獵，按照各階段年齡開發適合閱讀的書籍。兒童在閱讀的過程中，如果能夠透過父母有效的引導跟示範，能夠提升兒童對閱讀的興趣、提升其認知學習，對於親子互動、家庭關係，也皆有正向的影響力。兒童是透過與成人的對話與其互動學習語言，而親子共讀，則是一個成人透過書本閱讀與兒童對化互動，促進兒童語言發展的閱讀模式，不僅產生有形的語言教育功能，亦促進了家庭關係的和諧，因此，親子共讀對於提升兒童閱讀興趣的影響，不容忽視。

閱讀可增進思考，培養理解能力以及主動學習的能力，並藉以增進判斷思考，與終身學習的能力(曾淑賢，2004)。父母對於兒童的陪伴與引導對於兒童閱讀習慣的建立，相當重要。多數父母親能體會閱讀對於兒童身心發展之助益，只是一般人可能礙於忙碌，無法確實提供所需的引導。Goyetche(2003)指出，父母對於兒童閱讀引導之助益包含下面幾點：

- 1.增加父母和小朋友相處的時間。
- 2.培養閱讀藝術，長期培養閱讀技巧也越成熟。
- 3.閱讀的過程中，兒童由故事中學習思考或觀念的建立。
- 4.兒童藉由成人引導可學到新字彙。以學習語言而言，兒童可以在過程中得到正確的發音。
- 5.故事圖片可增加兒童的想像力。
- 6.幫助兒童字彙的建立。
- 7.培養兒童閱讀的習慣。
- 8.讓閱讀成為兒童終身必備的技能。

兒童從小接觸閱讀，逐步建立學習及閱讀能力，未來才能藉由更廣泛的閱讀接觸世界的知識，並面對世界充滿多樣化的知識。閱讀能力必須自幼培養，兒童愛好讀書、主動閱讀，才能建立對於閱讀內容探索的期待與好奇，學習方面才能具備競爭力。隨著親子共讀的趨勢逐漸開發，繪本市場也日益成熟，把繪本的消費理念、教育理念等信息給這一群體，從而培育繪本的閱讀市場，帶動繪本圖書出版取得更大的發展。



繪本分為兒童繪本和成人繪本兩種類型，兒童繪本利用圖畫講故事的方式，讓孩子能夠看圖畫，理解其中的意涵道理。在說故事當中，發現繪本能快速帶領兒童進入不同的故事情境中，從中理解故事的寓意，是教學的良好媒介，繪本中故事能夠連結兒童的生活經驗，藉由他們對於故事情節與書中角色的理解，經過與同儕、教師共同團體討論，學習到繪本中的寓意及教師希望傳達的知識。而成人繪本也同樣的透過圖畫，也許搭配著文字，來讓讀者們閱讀，但不同的是，成人繪本裡的內容大都會帶著另一面的寓意，來引人省思，且圖文背後中所蘊藏的涵義是兒童心態無法體會的，孩子看到的世界是具象的，他們不長到一定歲數就無法理解抽象的東西，成人繪本的內容，需要有一些經歷、經驗才有辦法明白其中之寓含。

根據 2017 年圖書趨勢報告出，歷經多年低迷，出版產業止跌回升，新書出版量、出版產業圖書銷售統計和電子書較 2016 年皆成長。不過，2017 年一年出書的出版機構，逾半數一年只出一本書，小型出版社成為台灣出版主力。一本好的繪本能帶給人們愉悅和幸福感，在工作忙碌的平時，在內心累積的壓力，都能夠藉由繪本逐漸被療癒。

繪本是臺灣最重要的出版類型的圖書之一，由於繪本年齡層廣且影響深遠，也適合發展周邊商品，因此本研究深入分析繪本之文本，希望藉由分析近十年的臺灣繪本相關文獻，進一步統整出臺灣繪本出版的現況與趨勢。

二、台灣出版產業輪廓

出版產業是國家文化實力的象徵，也是國民閱讀力的指標，近十年來因應數位閱讀風潮，民眾閱讀習慣改變，閱讀需求更為多樣化，讓出版產業的發展面臨嚴峻挑戰，政府及業者莫不積極的尋求突破的契機。統計分析出版產業，以呈現臺灣最新圖書出版現象及其趨勢。依據國圖書號中心統計分析顯示，2017 年 1 至 12 月，總計有 4,987 家(單位)出版社出版 40,401 種新書，新書出版總(種)數及申請 ISBN 之出版社(單位)有止跌回升趨勢。與前一年度(2016 年)比較，申請 ISBN 出版機構多了 8 家(單位)；出版新書總(種)數比 2016 年增加 1,594 種，分別如表 1 與圖 1 所示。

表 1 申請 ISBN 之新書種數與出版機構

年度	ISBN 量(筆)	圖書種數	申請 ISBN 之出版者(家)
2013	47,191	42,118	5,117
2014	46,398	41,598	5,087
2015	44,363	39,717	5,030



表 1 申請 ISBN 之新書種數與出版機構(續)

2016	43,489	38,807	4,979
2017	45,411	40,401	4,987

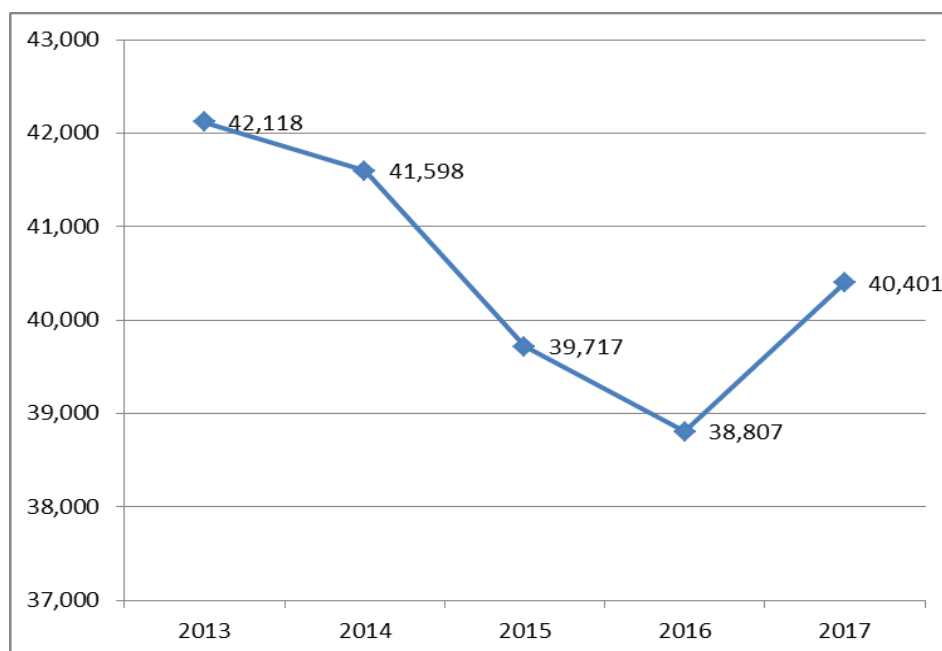


圖 1 近 5 年圖書出版種類

從出版機構類型分析，「一般出版社」（單位）出版 36,052 種新書（占 89.24%）；其次為「政府機關」3,376 種（占 8.36%），「個人」占 973 種（占 2.41%）。「一般出版社」出版新書總（種）數較 2013 年雖減少了 893 種，但其所占比例則為近 5 年的高點，「政府機關」及「個人」的出版種數及比例則微幅下跌（如表 2）。

表 2 各類型出版機構與出版圖書種類

機構類型	2013 年	2014 年	2015 年	2016 年	2017 年
一般出版社	36,945 (87.72%)	36,818 (88.50%)	35,134 (88.46%)	34,134 (87.96%)	36,052 (89.24%)
政府機構	4,229 (10%)	3,843 (9.24%)	3,629 (9.14%)	3,644 (9.39%)	3,376 (8.36%)
個人	944 (2.24%)	937 (2.25%)	954 (2.41%)	1,029 (2.65%)	973 (2.41%)
總計	42,118	41,598	39,717	38,807	40,401



又依據出版業界常用的 18 種「主題類型」進一步分析顯示，2017 年仍以「小說(含輕小說)」圖書最多(計 4,459 種，占全部新書總種數 11.04%)；其次為「人文史地(含哲學、宗教、史地、傳記、考古等)」(4,156 種，占 10.29%)、「兒童讀物(含繪本、故事書等)」(3,487 種，占 8.63%)、「社會科學(含統計、教育、禮俗、社會、財經、法政、軍事等)」(3,362 種，占 8.32%)及「藝術(含音樂、建築、雕塑、書畫、攝影、美工、技藝、戲劇等)」(2,923 種，占 7.23%)等主題(詳如表 3)。

表 3 出版新書主題類型統計分析

序號	年度 圖書主題類型	圖書總數		
		2015 年	2016 年	2017 年
1	文學(含文學史、文學評論、散文、詩、劇本等)	2,341(5.9%)	2,300(5.93%)	2,781(6.88%)
2	小說(含輕小說)	4,705(11.85%)	4,471(11.52%)	4,459(11.04%)
3	語言(含語言學及世界各國語言學習讀本)	1,747(4.40%)	1,931(4.98%)	1,408(3.49%)
4	字典工具書(字典等參考等工具書)	205(0.52%)	171(0.44%)	271(0.67%)
5	教科書(含各學程、領域教科用書)	2,082(5.25%)	1,801(4.64%)	1,647(4.08%)
6	考試用書(含升學、國家考試、就業、自修等參考用書)	2,134(5.38%)	2,247(5.79%)	2,391(5.92%)
7	漫畫書	2,407(6.06%)	2,325(5.99%)	2,419(5.99%)
8	心理勵志	1,981(4.99%)	1,660(4.28%)	2,070(5.12%)
9	科學與技術(含自然學、電腦通訊、農業、工程、製造科等)	1,985(5.00%)	1,831(4.72%)	2,320(5.74%)
10	醫學家政(含醫學、保健、家事、食品營養、食譜等)	2,398(6.04%)	2,187(5.64%)	2,584(6.40%)
11	商業與管理(含工商企管會計廣告等相關用書)	1,588(4.00%)	1,592(4.10%)	2,166(5.36%)



表 3 出版新書主題類型統計分析(續)

序號	年度 圖書主題類型	圖書總數		
		2015 年	2016 年	2017 年
12	社會科學(含統計、教育、禮俗、社會、財經、法政、軍事等)	2,536(6.39%)	2,346(6.05%)	3,362(8.32%)
13	人文史地(含哲學、宗教、史地、傳記、考古等)	3,008(7.58%)	3,025(7.79%)	4,156(10.29%)
14	兒童讀物(含繪本、故事書等)	2,863(7.21%)	3,336(8.60%)	3,487(8.63%)
15	藝術(含音樂、建築、雕塑、書畫、攝影、美工、技藝、戲劇等)	3,039(7.66%)	2,931(7.55%)	2,923(7.23%)
16	休閒旅遊	1,253(3.16%)	1,071(2.76%)	938(2.32)
17	政府出版品	1,179(2.97%)	2,089(5.38%)	340(0.84%)
18	其他	2,266(5.71%)	1,493(3.85%)	679(1.68%)
總計		39,717	38,807	40,401

根據出版業界常用的 18 種「主題類型」分析顯示，2017 年出版新書源自翻譯最多的為「漫畫書」2,168 種，占 22.31%，較 105 年增加 74 種；其次依序為「兒童讀物（含繪本、故事書等）」(1,346 種，占 13.85%)、「小說（含輕小說）」(1,295 種，占 13.33%)、「醫學家政（含醫學、保健、家事、食品營養、食譜等）」(904 種，占 9.30%)、「人文史地」(621 種，占 6.39%)「心理勵志」(603 種，占 6.21%)，參見表 4。

表 4 2017 年翻譯新書主題類型統計分析

序號	圖書主題類型	2017 年新書種數	翻譯書種數						占翻譯書百分比	占該類新書百分比
			日本	美國	英國	韓國	其他	合計		
1	文學(含文學史、文學評論、散文、詩、劇本等)	2,781	102	78	38	4	82	304	3.13%	10.93%
2	小說(含輕小說)	4,459	834	218	116	20	107	1,295	13.33%	29.04%



表 4 2017 年翻譯新書主題類型統計分析(續)

序號	圖書主題類型	2017 年新書種 數	翻譯書種數						占翻譯 書百分 比	占該類 新書百 分比
			日本	美國	英國	韓國	其他	合計		
3	語言(含語言學及世界各國語言學習讀本)	1,408	26	9	7	61	8	111	1.14%	7.88%
4	字典工具書(字典等參考等工具書)	271	6	2	3	2		13	0.13%	4.80%
5	教科書(含各學程、領域教科用書)	1,647	3	86	7		3	99	1.02%	6.01%
6	考試用書(含升學、國家考試、就業、自修等參考用書)	2,391	11	28		3		42	0.43%	1.76%
7	漫畫書	2,419	2,120	14	4	20	10	2,168	22.31%	89.62%
8	心理勵志	2,070	195	254	35	25	94	603	6.21%	29.13%
9	科學與技術(含自然學、電腦通訊、農業、工程、製造科等)	2,320	122	210	54	15	23	424	4.36%	18.28%
10	醫學家政(含醫學、保健、家事、食品營養、食譜等)	2,584	561	178	30	77	58	904	9.30%	34.98%
11	商業與管理(含工商企管會計廣告等相關用書)	2,166	267	186	18	17	52	540	5.56%	24.93%
12	社會科學(含統計、教育、禮俗、社會、財經、法政、軍事等)	3,362	107	205	62	16	60	450	4.63%	13.38%
13	人文史地(含哲學、宗教、史地、傳記、考古等)	4,156	141	250	78	22	130	621	6.39%	14.94%



表 4 2017 年翻譯新書主題類型統計分析(續)

14	兒童讀物(含繪本、故事書等)	3,487	291	233	194	225	403	1,346	13.85%	38.60%
15	藝術(含音樂、建築、雕塑、書畫、攝影、美工、技藝、戲劇等)	2,923	222	72	42	27	56	419	4.31%	14.33%
16	休閒旅遊	938	139	18	9	27	16	209	2.15%	22.28%
17	政府出版品	340		1				1	0.01%	0.29%
18	其他	679	79	34	6	30	18	167	1.72%	24.59%
總計	總計	40,401	5,226	2,076	703	591	1,120	9,716		

三、近十年繪本文獻分析趨勢

臺灣的國家圖書館收錄每年臺灣各大學所出版之碩博士論文，因此本研究以台灣碩博士論文網站所收錄的碩博士論文資料庫為分析樣本，這個資料庫是臺灣最齊全的碩博士論文收錄的地方。經由相關研究繪本支碩博士論文來分析近十年(2008~2017年)來繪本相關研究的發展趨勢，相關資料整理詳如圖 2 所示。

根據圖 2 可以知道碩博士論文研究之年度總數(2008~2017 年的年度論文總數)，臺灣有關繪本的研究每年都超過 90 篇，近十年累積超過一千篇的文章，且繪本相關研究在 2013 年度達到了論文數量最高峰，該年度共有 140 篇的相關研究，而近五年繪本的相關研究則每年都有超過 100 篇。



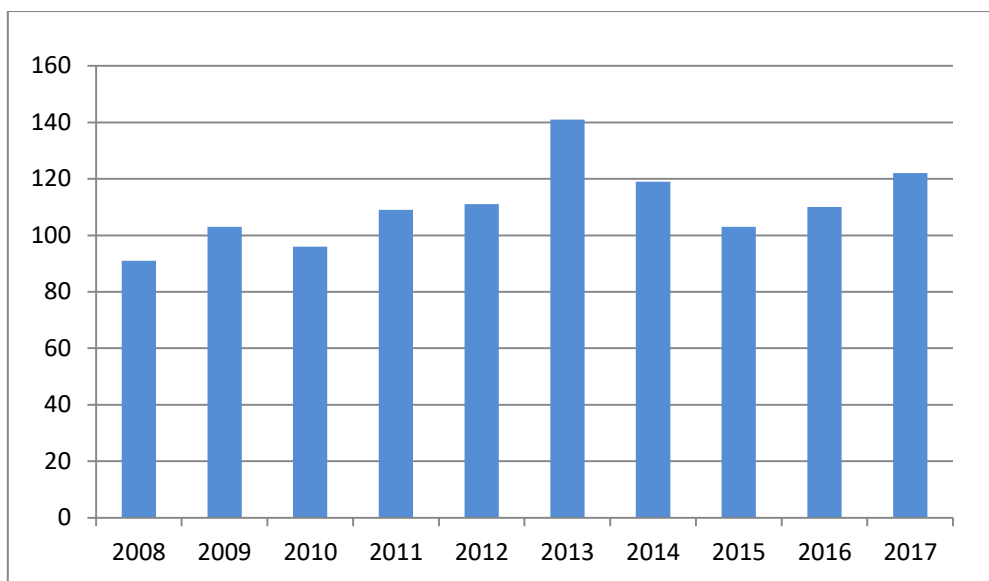


圖 2 近十年碩博士論文繪本相關研究總數

本研究文獻分析分為研究方法以及研究對象兩部分，研究方法區分為質性研究、量化研究以及質性與量化兩者相互應用，本文分別用代號 A、代號 B、代號 C 來表示質性研究、量化研究以及質性與量化兩者相互應用的研究，相關資料整理如圖 3 所示。

由圖 3 可知，不管是那個年度質性研究方法的使用頻率均比其他兩種方法來的高，且質性方法的繪本相關數量每年均超過 50 篇，這三種方法在每年的高低起伏落差也非常平均。而在量化方法的部分，則是在 2013 年度創下了 10 年以來使用此方法最多的一年，2013 年是電子書開始崛起的年度，有可能造成大量的研究者開始分析使用電子繪本的相關使用者行為分析，因此該年度使用量化研究繪本的論文便大幅提升。

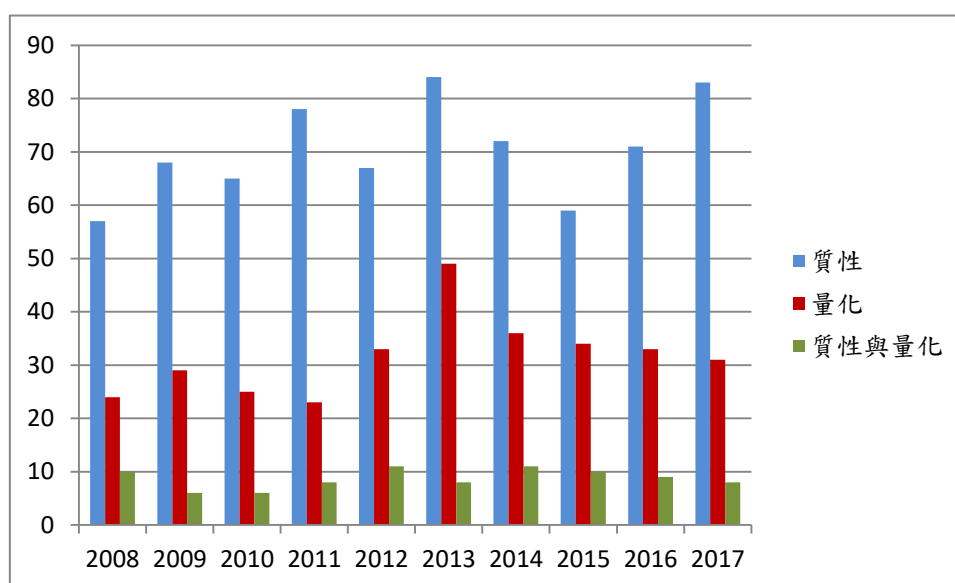


圖 3 繪本研究相關方法統計分析



此外，我們根據繪本分析的對象分為兒童、文獻以及相關人員，並分別用代號 X、代號 Y、代號 Z 來表示，分析結果詳如圖 4。在此的相關人員指的是與論文有所關聯的研究對象，以「國小教師使用新北市多元文化繪本意願之研究」此篇論文為例，那麼所見的研究對象為「國小老師」，此類型的研究對象並列入相關人員的項目裡。根據資料分析的結果顯示 2008~2017 年研究對象均以兒童居多，以文獻為主的文本分析次之。顯示具有豐富插圖及故事性的繪本對兒童讀者較能產生強烈吸引力，因此經常被研究者用來做為分析兒童學習識字及練習閱讀的素材的研究對象。

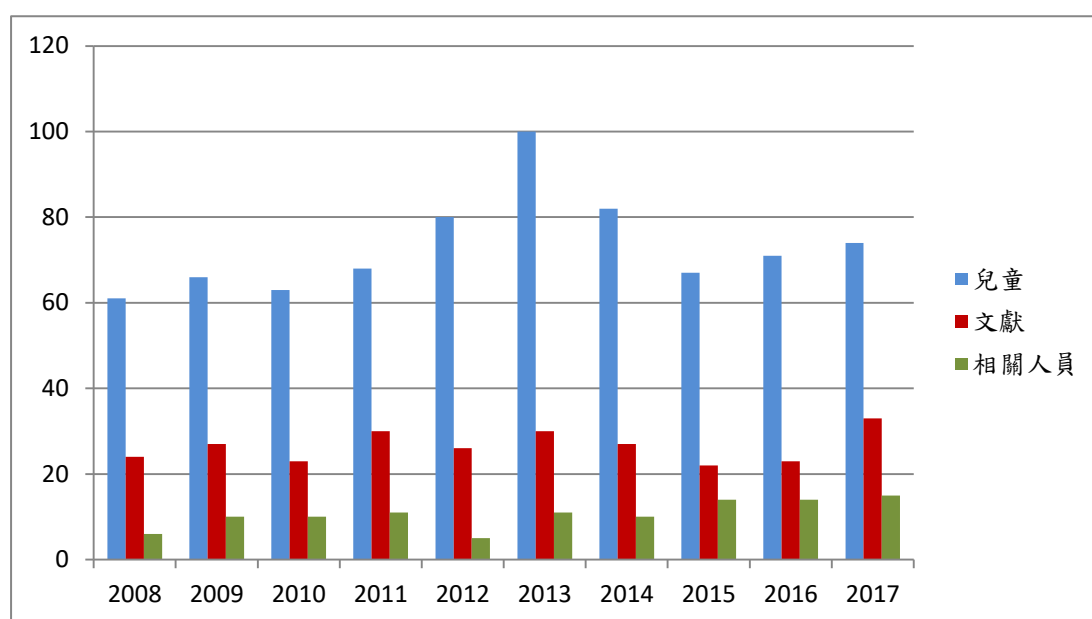


圖 4 繪本研究對象統計分析

四、結論

「繪本」作為一種特定的書籍分類，Bishop 與 Hickman(1992)將繪本定義為一種由圖片與文字相輔相成，用以呈現故事情節的書籍。繪本的插圖不僅用以引發兒童閱讀的興趣，也能輔助文字傳達主題的意義(林敏宜，2002)。相較於以文字為主的書籍，具有大量插圖的兒童繪本，擁有豐富畫面的吸引力以及文字量少容易閱讀的特性，受到許多兒童讀者甚至成人讀者的喜愛，因此也經常被運用於心理及教育等各種領域的研究上，譬如悲傷輔導(黃燕女，2008；彭思蓉，2012)、生命教育(吳蔗深、魏純真，2010)以及科學與數學教育(葉婉婷，2005；Murphy,1999)等。

本研究回顧國內碩博士論文繪本議題相關的研究，透過分類整理論文樣本，歸納分析不同時期的研究重點及變化，提供給國內資管學者參考。從分析趨勢來



看，在 2013 年時，論文總數是近十年來最高峰，而當年確實是電子書開始興起的年度，電子繪本以電腦與網路為媒介的出版品，藉由書本編排的形式呈現，結合音效與動畫，並透過網際網路以便在線上立即閱讀與瀏覽(莊夏萍，2004)。而電子繪本除了具備紙本繪本的特性外，多媒體的呈現方式更能吸引學習者的注意力並增加學習動機(李新民，2010)。擁有不同媒體特質的電子書能夠讓讀者有不同於紙本繪本的額外感受和知識之體驗(Korat & Shamir, 2007)。電子繪本透過電子載體儲存與傳播，其內容型態涵蓋改編自傳統的圖畫書或數位內容的製作，以數位化方式呈現(張明存，2007；魏曉婷，2011)。由繪本畫家幾米《向左走·向右走》的繪本，改編成了互動式電子書，隨著電子書的趨勢，也在 2013 年研究繪本的議題達到一個高度。

由本研究歸納出的結果可得知，在第一部分的研究方法，從統計圖表中發現，論文以質性研究作為文獻中的研究方法為最多，再者是量化研究方法，最後是質性與量化的研究方法，在分析過程裡，質性文獻大都以行動研究法來作為研究中的方法，以實務經驗來深入探討研究對象的過程。第二部分歸納分析的是研究對象，在研究對象統計分析圖裡，近十年中比例高度依序為兒童、文獻、相關人員，在相關人員的部分指的是，與研究相關的研究對象，來做研究內容的相關探討。透過本研究的歸納分析，呈現出國內繪本文獻在近十年的成長軌跡，若能掌握這些教育價值，適時的引導兒童，能使兒童的發展更加豐富。

五、參考文獻

- 國家圖書館 (2005)，「106 年臺灣圖書出版現況及其趨勢分析」，臺北市：國家圖書館。
- 陳灯能、賴佳吟、梁定澎 (2016)，「臺灣資訊管理研究之回顧與展望」，管理學報，33 卷 1 期，頁 61~86，。
- 黃明怡、黃瑋娟、陳彥秀 (2005)，「台灣兒童繪本出版品行銷通路研究—以格林與青林兩家出版社為例」，圖文傳播藝術學報。
- 陳芊如、張明俐、鄭琇遙、戴海雯、薛冠慈 (2004)，成人繪本出版行銷與消費者行為之研究。
- 周芷綺 (2005)，成人繪本閱讀行為之研究。
- 林訊民 (2002)，「談 e 時代圖書行銷的觀念與做法」，2002 年兩岸圖書發行研討會，青林學習樂園。
- 楊佳穎 (2014)，閱讀擴增實境繪本之學習成效分析。
- 鄭明進 (2003)，「談圖畫書的教育價值」，載於何三本 (主編)，幼兒文學，五南，



- 頁 284~286。
- 洪文瓊 (1999),「電子書對傳統童書的挑戰及其教育價值」,出版界,56,頁 42~48。
- 徐素霞 (2002),「圖畫書的圖像傳達藝術表現」,台灣兒童圖畫書導賞,國立台灣藝術教育館,頁 49~61。
- 黃玉滿 (2004),圖文互動繪本創作模式之研究與應用。
- 趙上瑩 (2013),繪本教學對學前與國小學生學習成效影響之後設分析。
- 謝依婷 (2008),台灣兒童繪本主題研究-以 1997~2007 年繪本為例。
- 賴素秋 (2001),台灣兒童圖畫書發展研究,2001 年。
- 蘭薰 (1998),「兒童繪本在台灣-郝廣才談繪本出版的未來」,新朝華人藝術雜誌,第 15 期,頁 64。
- 曾柔雯 (2017),運用繪本教學提升幼兒園學童之人際關係之行動研究。
- 吳霈勳 (2018),親子雙語共讀英文繪本之個案研究。
- 吳蔗深、魏純真 (2010),「幼兒繪本的生命力-幼兒生命教育繪本的內涵及教學指標支初探」,幼兒幼保研究期刊,36,19~34。
- 林敏宜 (2000),圖畫書的欣賞與應用,臺北市:心理出版社。
- 黃燕女 (2008),「自殺倖存者之生死教育-創傷性自殺死亡及學校如何實施失落與悲傷輔導」,諮商與輔導,257,36~39 年。
- 彭思蓉 (2012),「男大學生喪失同儕之悲傷輔導」,諮商與輔導,318,21~22。
- 葉婉婷 (2005),互動式繪本教學提升國小學童科學閱讀理解能力之研究(未出版之碩士論文),國立台北師範學院,台北市。
- 王君如 (2018),兒童英語繪本圖像線索對字詞記憶的影響。
- 李新民 (2010),「電子繪本的製作:以感恩學習活動為例」,載於黃文樹(主編),幼稚園繪本教學理念與實務,111~129,台北:秀威資訊。
- 張明存 (2007),「從社區營造的角度經營區域型圖書館」,國立台中圖書館,公共圖書館創新經營,48-55,台灣:國立台中圖書館。
- 莊夏萍 (2004),網路電子童書融入語文領域教學提升學童閱讀與寫作能力之行 156 動研究(未出版碩士論文),國立新竹教育大學進修部課程與教學研究所,新竹市。



- 魏曉婷 (2011), 國小高年級生非互動式英語電子繪本閱讀研究。
- 柯宜玲 (2016), 家長對兒童閱讀繪本之態度分析。
- John I. Glazer. (1991), *Literature for Young Children*. New York : Merrill.
- Brown, C. (2001), The coming of age of e-prints in the literature of physics. *Issues in Science and Technology Librarianship*, 31.
- Ciampa, K. (2015), Motivating Grade 1 Children to Read: Exploring the Role of Choice, Curiosity, and Challenge in Mobile Ebooks. *Reading Psychology*, 1-41.
- Li, L., & Fleer, M. (2015), Family pedagogy: parent-child interaction in shared book reading. *Early Child Development and Care* , 185(11-12), 1944-1960.
- Lin, Y. T. (2004), *The Influence of Parent-Child Reading for the Infant Language Development in the Family of Foreign Spouse at Tianjzhong*. Unpublished master thesis, Chiayi, Taiwan: Nan Hua University.
- Vygotsky, L. S. (1978), *Mind in society: The development of higher psychological process*. Cambridge, Ma: Harvard University.
- Bishop, R. S. & Hickman, J. (1992), Four or Fourteen or Forty: Picture Books Are For Everyone. In S. Benedict & L. Carlisle (Eds.), *Beyond Words: Picture Books for Older Readers and Writers* (pp. 1-10). Portsmouth, New Hampshire: Heinemann.
- Murphy, S. J. (1999), Learning math through stories. *School Library Journal*, 45(3), 122-123.
- Korat, O. & Shamir, A. (2007), Electronic books versus adult readers: effects on children's emergent literacy as a function of social class. *Journal of Computer Assisted Learning*, 23(3), 248-259.

